

ملازمین کی موت کی صورت میں معاوضے کے لئے
درخواست کیسے دیں

لیبر ڈیپارٹمنٹ۔ 

تعارف

اس کتابچے میں ملازمین معاوضہ ایکٹ (ای سی او) کی موت کے معاوضے سے متعلق کلیدی دفعات کی وضاحت کی گئی ہے۔ یہ معلوم رہنا چاہئے کہ دفعات کی وضاحت کے لئے ای سی او خود مختار ہے۔

I. ای سی او کا اطلاق اور معاوضے کی اقسام

اگر کسی ملازم کی ملازمت کے دوران کسی حادثہ (یا مجوزہ پیشہ ورانہ بیماری) کے نتیجے میں موت ہو جاتی ہے، تو ای سی او i کے تحت) آجر اسکے بقیہ لواحقین کو موت کا معاوضہ ادا کرنے کا ذمہ دار ہوگا، (ii) متوفی ملازم کی تجبیز و تکفین اور طبی خدمات کے اخراجات کے لیے ذمہ دار ہوگا۔

(i) موت کا معاوضہ

اہلیت رکھنے والے خاندان کے افراد

موت کا معاوضہ ای سی او میں طے شدہ متوفی ملازم کے اہل کنبہ کے افراد میں تقسیم کیا جائے گا۔ (براہ کرم تفصیلات کے لئے "فہرست" کی طرف رجوع کریں)۔ ای سی او کے تحت، متوفی ملازم کے "خاندانی ممبران" (خواہ خونی رشتے یا قانون کے ذریعہ تسلیم شدہ):

شریک حیات یا شریک ساتھی ("شریک ساتھی" یعنی وہ شخص جو حادثے کے وقت متعلقہ ملازم کے ساتھ ملازم کی بیوی یا شوہر کی حیثیت سے رہ رہا تھا)؛

- بچہ؛
- والدین یا دادا دادی؛
- پوتے، سوتیلے والدین، سوتیلا بچہ، بھائی، بہن، ساس، سسر، داماد، بہو، بہنوئی، نند، سگا بھائی یا سگی بہن کا بچہ، سوتیلا بھائی، بہن، جو حادثے کے فوراً بعد سے 24 ماہ سے اسی خاندان کے ایک فرد کے طور پر ملازم کے ساتھ رہ رہا تھا۔

موت کے معاوضے کا حساب کس طرح کیا جاتا ہے؟

معاوضے کی رقم	متوفی ملازم کی عمر
یا کم سے کم معاوضے کی رقم*، جو زیادہ ہو۔	40 سال سے کم
	40 تک 56 سے کم
	56 یا زیادہ

- حادثہ جو 15 اپریل 2021 کو یا اس کے بعد ہوا ہو:
 - (a) زیادہ سے زیادہ ماہانہ آمدنی موت کے معاوضے کے حساب سے مشروط ہے: \$35,600 اور
 - (b) موت کا کم سے کم معاوضہ: \$473,610
- 26 اپریل، 2019 اور 14 اپریل 2021 کے درمیان کسی بھی تاریخ پر حادثہ پیش آیا ہو:
 - (a) زیادہ سے زیادہ ماہانہ آمدنی موت کے معاوضے کے حساب سے مشروط ہے: \$30,530 اور
 - (b) موت کا کم سے کم معاوضہ: \$440,200

(ii) تجہیز و تکفین اور طبی خدمات کے اخراجات

متوفی ملازم کی تجہیز و تکفین اور طبی خدمات کے معقول اخراجات کی ادائیگی آجر کے ذریعہ کسی ایسے شخص کو ادا کی جائے گی جس نے اخراجات ادا کیے ہوں۔ تجہیز و تکفین اور طبی خدمات کے اخراجات کے لئے زیادہ سے زیادہ رقم واپسی:

15 اپریل 2021 کو یا اس کے بعد پیش آنے والے حادثات کیلئے: \$92,670

26 اپریل، 2019 اور 14 اپریل 2021 کے درمیان کسی بھی تاریخ پر آنے والے حادثات کیلئے: \$87,330

ii. موت کے معاوضے کیلئے دعوے کا تعین

(I) کمشنر برائے لیبر کے ذریعے تعین

اطلاق پذیری

موت کی صورت میں آجر سے تحریری منظوری ماننے اور کمشنر برائے لیبر کے ذریعے (کمشنر) اس پر فیصلے کی درخواست کرنے پر اگر اس کی رائے میں موت کے معاوضے کا دعویٰ اس کے لئے موزوں ہے تو کمشنر معاوضے کی رقم اور/یا تجہیز و تکفین اور طبی خدمات کے اخراجات اور وہ افراد جنہیں ایسے معاوضے کی ادائیگی ہو گی کا تعین کر سکتا ہے۔

درخواست کی مدت

موت کا معاوضہ:	ملازم کی موت کی تاریخ سے 6 ماہ کے بیچ -
تجہیز و تکفین اور طبی خدمات کے اخراجات کی تلافی	ملازم کی آخری رسوم / تدفین کے دن سے 30 دن کے بیچ یا جس دن تعین کے لیے کمشنر آجر کی تحریری رضامندی وصول کرتا ہے؛ جو بھی بعد میں ہے۔

تعین اور سرٹیفکیٹس جاری کرنا

موت اور / یا تجہیز و تکفین اور طبی خدمات کے اخراجات کے معاوضے کے دعوے کے تعین پر کمشنر تمام دعویداروں اور آجر کو ایک سرٹیفکیٹ جاری کرے گا، واجب الادا معاوضے کی رقم اور اہل افراد کو ادا کی جائے گی۔

آجر یا دعویدار میں سے کوئی ایک کمشنر کے ذریعہ کیے گئے تعین پر اعتراض کر سکتا ہے۔ اعتراض کا نوٹس موصول ہونے پر، کمشنر اپنے فیصلے پر نظر ثانی کرے گا اور نظر ثانی کا سرٹیفکیٹ جاری کرے گا۔ متبادل طور پر، کوئی بھی فریق دعویٰ کرنے والے کمشنر کے فیصلے کے خلاف ڈسٹرکٹ کورٹ میں اپیل کر سکتا ہے۔

عبوری ادائیگی

اگر کمشنر موت کے معاوضے کے دعوے کا تعین کرتا ہے تو متوفی ملازم کا شریک حیات (ساتھ رہنے والا/والی شامل نہیں) موت کے معاوضے کے تعین کے منتظر عبوری ادائیگی کی تعین کرنے کے لئے کمشنر کو درخواست دے سکتا ہے۔ اس طرح کی درخواست موصول ہونے پر، کمشنر اپنے فیصلے کی تفصیلات کے ساتھ ایک سرٹیفکیٹ جاری کرے گا۔

آجر کے ذریعہ عبوری ادائیگی متوفی ملازم کی شریک حیات کو ادا کی جائے گی۔ متوفی ملازم کی ماہانہ آمدنی کے 50% کی شرح پر ابتدائی ادائیگی اور بعد میں ماہانہ ادائیگی شامل ہے؛ کل عبوری ادائیگیوں میں موت کے معاوضے کی کل رقم سے 45% سے زیادہ نہیں ہوں گی۔ موصولہ عبوری ادائیگی کی کل رقم میاں بیوی کو ادا ہونے والی موت کے معاوضے سے کٹوتی ہوگی۔

(ii) عدالت کے ذریعے تعین

کمشنر کسی موت کے معاملے میں آجر اور مدعی کے مابین قانونی نکات یا حقائق پر تنازعات کو طے کرنے کا مجاز نہیں ہے۔ ایسی صورت میں جب تنازعات حل نہ ہوں، یا آجر موت کے معاوضے کا دعویٰ کرنے کے لئے کمشنر کا تعین کرنے پر اتفاق نہیں رکھتا ہو، اگر کمشنر یہ خیال کرتا ہے کہ دعویٰ اس کے تعین کے لئے موزوں نہیں ہے، اگر مدعی اب بھی ای سی او کے تحت اپنے دعوے پر عمل پیرا رہتا ہے، تو دعوے دار کو ملازم کی موت کے 24 ماہ کے اندر اپنا دعویٰ ضلعی عدالت میں پیش کرنا ہوگا۔ ضلعی عدالت میں اپنا دعویٰ دائر کرنے کے لئے، دعویدار یہ کر سکتے ہیں :

- (a) قانونی امداد کے حصول کے لئے قانونی امداد کو درخواست جمع کروائیں؛ یا
- (b) اپنا دعویٰ براہ راست ضلعی عدالت میں جمع کروائیں؛ یا
- (c) اپنی نمائندگی کے لیے کسی وکیل کی مدد لیں۔

درخواست موصول ہونے پر محکمہ برائے فیٹل کیسز آفس (ایف سی او) دعویداروں کو قانونی امداد کے لئے درخواست دینے یا براہ راست اپنا دعویٰ دائر کرنے کے لئے انہیں بالترتیب پر محکمہ برائے قانونی امداد یا مقامی عدالت میں بھیجنے میں مدد کرے گا۔

III. کمشنر کے ذریعے تعین کے لئے درخواست کیسے دیں؟

کمشنر کے ذریعے موت کے معاوضے کے تعین کے لئے درخواست دینے والے دعویداروں کو ایف سی او کے ساتھ انٹرویو کے لئے تفری کر نی ہوگی، اور شیڈول انٹرویو میں درج ذیل دستاویزات اپنے ساتھ لانا ہوگا۔

- (a) اپنا شناختی کارڈ؛
- (b) متوفی ملازم کا شناختی کارڈ؛
- (c) موت کا سرٹیفکیٹ یا متوفی کے جسم کو جلانے / دفنانے والی اتھارٹی کے آرڈر کا سرٹیفکیٹ؛ اور
- (d) متوفی کے مابین تعلقات کی تصدیق کرنے والی متعلقہ دستاویز اور دعویدار، مثال کے طور پر نکاح نامہ، پیدائش کا سرٹیفکیٹ یا رہائشی ثبوت۔

وہ دعویدار جو ہانگ کانگ سے باہر رہتے ہیں اور جو تعین کے لئے درخواست دینے کے لئے شخصی طور پر ایف سی او سے رابطہ کرنے سے قاصر ہیں وہ کسی نمائندے کو اپنی طرف سے درخواست جمع کروانے کا اختیار دے سکتے ہیں اور مندرجہ ذیل دستاویزات کی ضرورت ہے:

- (a) مثال کے طور پر دعویداروں کے شناختی دستاویزات کی ایک کاپی۔ شناختی کارڈ اور پاسپورٹ؛
- (b) سرٹیفکیٹ / متوفی ملازم کے مابین تعلقات کی تصدیق کرنے والی متعلقہ دستاویزات۔ اور
- (c) پاور آف اٹارنی جو کسی ایسے شخص کی نشاندہی کرتا ہے جو دعویداروں کی جانب سے ای سی او کے تحت موت کا معاوضہ لینے کا مجاز ہے۔

اگر دستاویزات حکومت / سرکاری اداروں کے ذریعے جاری نہیں کیے گئے ہیں تو دستاویز (دستاویزات چینی یا انگریزی زبان میں ہوں تو ترجمے کی کوئی ضرورت نہیں) جاری کرنے والے مقامی حکام یا نوٹری عوام کے ذریعے تصدیق شدہ ہو اور چینی وزارت خارجہ کے کاؤنسلر انتظامیہ (مین لینڈ چین میں حکام کے ذریعے جاری کردہ دستاویزات کے لئے) یا بیرون ملک چینی کاؤنسلر اہلکار کے ذریعے تصدیق شدہ ہو (دوسرے ممالک کے ذریعے جاری کردہ دستاویزات کے لئے)۔

IV. آجر کو کیا کرنا چاہئے؟

ای سی او نے تجویز کی ہے کہ کسی بھی حادثے کا نوٹس جس کے نتیجے میں مہلک معاملے میں ملازم کی موت واقع ہوتی ہے اس کا مقرر کردہ فارم (فارم 2 / 2 اے) آجر کے ذریعے حادثے کے 7 دن بعد کمشنر کو دیا جائے گا، بلا لحاظ موت کے

معاوضے کی ادائیگی کی ذمہ داری ہو گی۔ کوئی ایسا آجر جو معقول عذر کے بغیر، کسی حادثے کا نوٹس فراہم کرنے میں ناکام ہو جاتا ہے یا کمشنر کو کوئی غلط معلومات فراہم کرتا ہے وہ جرم کرتا ہے اور جرم ثابت ہونے پر زیادہ سے زیادہ \$ 50,000 جرمانہ ہو سکتا ہے۔

اگر آجر ای سی او کے تحت مہلک معاوضہ ادا کرنے کی ذمہ داری پر اعتراض نہیں کرتا ہے تو وہ دعویٰ کے تعین کے لئے کمشنر کو تحریری طور پر رضامندی دے سکتا ہے؛ کمشنر کے ذریعہ متعلقہ سرٹیفکیٹ جاری کرنے پر، اگر فریقین میں سے کسی کو کوئی اعتراض یا اپیل نہیں ہے تو، آجر کو لازمی ہے کہ وہ سرٹیفکیٹ کے مطابق معاوضے کی ادائیگی یا تجہیز و تکفین اور طبی خدمات کے اخراجات کی ادائیگی کرے۔

ایک ایسا آجر سرٹیفکیٹ یا تجدیدی سرٹیفکیٹ کے مطابق ادائیگی کرنے میں معقول عذر کے بغیر، ناکام ہو جاتا ہے، اسے سرٹیفکیٹ یا تجدیدی سرٹیفکیٹ میں طے شدہ معاوضہ / ادائیگی کی رقم کے علاوہ اضافی فیس بھی ادا کرنا ہوگی۔

V. مزید معلومات کہاں سے حاصل کریں؟

فائل کیسز آفس

ایمپلائز کمپنیشن ڈویژن

لیبر ڈیپارٹمنٹ

6/F, Harbour Building

38 Pier Road, Central,

Hong Kong

ٹیلی فون: 2852 3994

فیکس: 2854 4166

(اس کتابچے کا مواد لیبر ڈیپارٹمنٹ کے ہوم پیج پر بھی دستیاب ہے)

<http://www.labour.gov.hk>

لیبر ڈیپارٹمنٹ

04/21

شیڈول : موت کے لیے معاوضے کی تقسیم

معاوضے کی تقسیم	معاوضے کے لیے اہل خانہ افراد
شریک حیات/ساتھ رہنے والا/ والی کو 100 فی صد	1. صرف شریک حیات/ ساتھ رہنے والا/ والی
بچہ (بچوں) کو 100 فی صد	2. صرف بچہ (بچے)
والدین / دادا-دادی کو 100 فی صد	3. صرف والدین / دادا-دادی
شریک حیات/ ساتھ رہنے والا/ والی کو 50 فی صد بچہ (بچوں) کو 50 فی صد	4. صرف شریک حیات/ ساتھ رہنے والا/ والی اور بچہ (بچے)
شریک حیات/ ساتھ رہنے والا/ والی کو 80 فی صد والدین / دادا-دادی کو 20 فی صد	5. صرف شریک حیات/ ساتھ رہنے والا/ والی اور والدین/ دادا-دادی
شریک حیات/ ساتھ رہنے والا/ والی کو 45 فی صد بچہ (بچوں) کو 45 فی صد والدین / دادا-دادی کو 10 فی صد خاندان کے دیگر افراد معاوضے کے حق دار نہیں ہیں۔	6. صرف شریک حیات/ ساتھ رہنے والا/ والی بچہ (بچے) اور والدین/ دادا-دادی (چاہے افراد خانہ میں سے کوئی دیگر اہل ہیں یا نہیں)
بچہ (بچوں) کو 80 فی صد والدین/ دادا-دادی کو 20 فی صد خاندان کے دیگر افراد کو 100 فی صد	7. صرف بچہ (بچے) اور والدین/ دادا-دادی
شریک حیات/ ساتھ رہنے والا/ والی کو 95 فی صد دیگر افراد خانہ کو 5 فی صد	8. صرف خاندان کے دیگر فرد/ افراد جن کا میں کوئی شریک حیات / ساتھ رہنے والا/ والی، بچہ (بچے) یا والدین / دادا - دادی نہ ہوں
بچہ (بچوں) کو 95 فی صد	9. صرف شریک حیات/ ساتھ رہنے والا/ والی اور دیگر افراد خانہ
	10. صرف بچہ (بچے) اور خاندان کے دوسرے افراد

خاندان کے دیگر افراد کو 5 فی صد	
والدین / دادا-دادی کو 95 فی صد خاندان کے دیگر افراد کو 5 فی صد	11- صرف والدین / دادا-دادی اور خاندان کے دیگر افراد
شریک حیات/ساتھ رہنے والا/والی کو 50 فی صد بچہ (بچوں) کو 45 فی صد خاندان کے دیگر افراد کو 5 فی صد	12- صرف شریک حیات/ساتھ رہنے والا/والی، بچہ (بچے) اور خاندان کے دیگر افراد
شریک حیات/ساتھ رہنے والا/والی کو 75 فی صد والدین/ دادا-دادی کو 20 فی صد خاندان کے دیگر افراد کو 5 فی صد	13- صرف شریک حیات/ساتھ رہنے والا/والی / والدین/ دادا-دادی اور خاندان کے دیگر افراد
بچہ (بچوں) کو 75 فی صد والدین / دادا-دادی کو 20 فی صد خاندان کے دیگر افراد کو 5 فی صد	14- صرف بچہ (بچے)، / والدین/ دادا-دادی اور خاندان کے دیگر افراد

نوٹ 1: اگر ایک ہی زمرے میں ایک سے زیادہ اہل فرد ہیں، تو معاوضے کی رقم دونوں کے درمیان برابر بانٹ دی جائے گی تاہم، اگر متوفی ملازم کے والدین اور دادا دادی زندہ ہیں تو، مقتول کے اہل خانہ کو معاوضے کی ادائیگی کی رقم مندرجہ ذیل میں تقسیم کی جائے گی۔ والدین کو 70 فی صد دادا-دادی، نانا-نانی کو 30 فی صد

نوٹ 2: خاندان کے دیگر افراد جن میں، دادا-دادی، نانا-نانی، سوتیلی والدین، سوتیلی اولاد، بھائی بہن، ساس-سسر، داماد، بہو، سالا، دیور، سالی، نند، حقیقی بھائی یا بہن کی اولاد، سوتیلی بھائی اور سوتیلی بہن شامل ہوں گے، ان میں سے جو بھی حادثہ ہونے سے 24 تک اسی گھر میں بطور ایک فرد/افراد خانہ ملازم کے ساتھ رہائش پذیر ہو۔

